

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Marne (chMa)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : D. Kihai

ChMao67

Édition critique

1254, octobre

Type de document: charte: notification de consentement

Objet: [1] Notification faite par Arnould de Droie, prévôt de Rosnay [3] du consentement que Geoffroy de Juzennecourt écuyer, Pierre Dubois chevalier et sa femme Hawis, Guillaume de Blignicourt écuyer et sa femme Perrette, [4] ont fait au sujet de la juridiction de Saint Liemer que Geoffroy doyen de Biaune a accordé à l'abbaye de Saint-Pierre-aux-Monts de Châlons.

Auteur: Arnould de Droie, prévôt de Rosnay

Disposant: auteur

Sceau: auteur

Bénéficiaire: abbaye de Saint-Pierre-aux-Monts de Châlons

Autres Acteurs: Geoffroy doyen de Biaune

Rédacteur: scriptorium de l'abbaye de Saint-Pierre-aux-Monts de Châlons; scribe de Arnould de Droie, prévôt de Rosnay (moins probable)

Support: parchemin jadis scellé sur simple queue; 150x130

Lieu de conservation: AD Marne H 655 - Abbaye de Saint-Pierre-aux-Monts de Châlons

Transcription de la charte

1 /. /: **Je** Arnous de Droie prevoz de **Ronay**^[i] **2** à toz ces qui
 verrunt ces presentes \2 letres salut· **3** Je vous faz à savoir que par
 devant nous establi \3 messires Pierres dou Bois chevaliers *et* ma
 dame Hawiz sa fame, \4 *et* **Guilliaumes** de Blaingnicourt^[ii] **escuiers**,
et ma dame Perrote sa \5 fame, *et* Joifroiz de Jusainnicort^[iii] **e**
 scuiers, **4** ont loé^[1] \6 *et* otroié la pais *et* l'acordance que Joifroiz
 deïns de Biaune a-fait \7 à religieux homes à l'abé *et* au couvent de
 Saint Pere de Cha\8alons de la-voerie de Saint Liemer delez Viteri·
5 *Et* ont quité \9 au diz religieux la dite voerie· **6** *et* ont promis que il
 ne fe\10runt reclamer par autrui, ne ne reclamerunt la dite voerie·
 \11 **7** En la-memoire *et* ou tesmoignage de la-quel chose es presentes
 \12 letres nous avons mis nostre seel· **8** Ce fu fait en l'an \13 de l'
 incarnation **n**ostre Seignor· mil *et* doux cenx *et* cinquante *et* quatre,
 \14 ou mois d'otambre·

Notes de transcription

^[1] Ms.: *et quité* tracé.

Notes linguistiques

^[i] Rosnay - localité dans la Marne.

^[ii] Blignicourt - localité dans l'Aube.

^[iii] Juzennecourt - localité dans la Haute-Marne.